first pressing-uncurling machine

mentasti

SINCE 1911

Italiano

ST 130 è la novità assoluta Mentasti per il prestiro dei teli tagliati e diminuiti di qualsiasi qualità e finezza, che elimina tutti i problemi che normalmente affliggono i macchinari del prestiro:
vaporizzazione della fascia: L'esclusivo sistema di vaporizzazione dall'alto verso il basso con regolazione elettronica, è in grado di eliminare qualsiasi dispersione di vapore e quindi evita totalmente la vaporizzazione della fascia
deformazione dei capi: Grazie all'impiego di piani di stiro dotati di assoluto parallelismo e ad una serie di regolazioni di precisione centesimale, la macchina è in grado di evitare inconvenienti quali la fuoriuscita di teli storti, curvi, o la formazione di punte. Con ST-130 viene eliminato qualsiasi tipo di regolazione manuale (uso di manopole o chiavi), fonte di gravi imprecisioni e di difficoltà per l'operatore.
Stiro di capi fini ed extra-fini: Piani speciali in grado di trasmettere perfettamente il calore alla maglia ed una serie di regolazioni nella sezione di srotolatura, consentono di fissare e stirare capi fino alla finezza 33.
Facilità di utilizzo della macchina: grazie alle regolazioni sopra citate, qualsiasi persona è in grado di utilizzare ST-130, di modificarne l'assetto (tutto è visualizzabile su un comodo display), di introdurre i capi e produrre in massima efficienza.

English

ST-130 is the new, revolutionary concept of Mentasti in the first pressing-uncurling field. It is able to process panels of any quality and gauge (up to 33 gg.), eliminating all the usual problems related to this operation.

Steaming the rib: The unique feature of steaming from top to bottom, with electronic control, is able to prevent any steam dispersion and therefore avoids spoiling the rib elasticity.
Distortion of panels: Thanks to absolutely parallel pressing plates and a series of highly precise adjustments, the machine is able to eliminate any friction, allowing the panel to be processed without curves, bows or sharp edges. ST-130 eliminates any manual adjustments by handles or tools, which is normally the cause of problems in output, and difficulties in running machines. Instead the electronic control system gives a precise and specific setting that can be accurately duplicated every time.
Ironing fine and extra fine articles: special plates able to perfectly transmit the heat to the panel and a series of adjustments in the uncurling section allow garments up to gauge 33 to be fixed and pressed.
Ease of use of the machine: thanks to the above mentioned adjustments, with the ST-130 any person is able to operate, adjust and produce with maximum efficiency.

Français

ST-130 est la nouvelle machine révolutionnaire pour le premier repassage des panneaux, capable de repasser les matériaux de quelconque qualité et jauge (jusqu'à la 33 gg.), en évitant tout problème qui normalement arrivaient dans ce type d'opération.:
Vaporisation du bord côte: Le système exclusive de vaporisation haut-bas avec réglage électronique est capable de prévenir quelconque dispersion de vapeur, et pourtant d' éviter au bord-côte de recevoir de la vapeur et de perdre d'élasticité.
Déformation des panneaux: grâce au total parallelisme des plateaux et à une série de réglages de haute précision, la machine peut éviter qui sortent des panneaux déformés ou bien la présence de courbes et points.
ST130 élimine tous les réglages manuels (avec utilisation de poignées, clefs utiles, etc.), cause de graves imprécision et difficulté par l'opérateur
Repassage d'articles fins ou extra fins: plateaux spéciaux qui transmettent la chaleur uniforme à la maille, et une série de réglages dans la section de deroulement, ce qui permet de fixer et repasser les panneaux jusqu'à la jauge 33.
Facilité d'utilisation de la machine: grâce aux reglages susdits, toute personne peut travailler, régler la machine, produire au maximum.

Español

La ST 130 es la novedad absoluta de Mentasti para Vaporizar piezas cortadas y menguadas de cualquier cualidad y galga, que elimina todos los problemas que normalmente afectan a las máquinas de vaporizar:
Vaporización de la parte elástica o canalé: un exclusivo sistema de vaporización de toda la prenda con regulación electrónica, está preparado para eliminar cualquier dispersión del vapor y evitar totalmente la vaporización de la parte elastica.
Deformación de las prendas: gracias al empleo de un plano para planchar con absoluto paralelismo y de una serie de regulaciones con precisiones centesimales, la máquina está preparada para evitar inconvenientes como son la salida de tejido torcido, curvo, o la formación de crestas.
Con la ST 130 se elimina cualquier tipo de regulación manual (uso de manopla o llaves), fuente de graves imprecisiones y de dificultad para el operario.
Plancha de prenda fina y extra- fina: planos especiales capaces de transmitir perfectamente el calor al punto y una serie de regulaciones en la sección de desenrollado, permite fijar y planchar prendas hasta la galga 33.
Facilidad de utilización de la maquina: gracias a las regulaciones arriba citadas, cualquier persona es capaz de utilizar la ST 130, de modificar la disposición (todo es visualizable frente a un cómodo display), para introducir los trozos y producir con la máxima eficiencia.

Chinese

第一烫压机

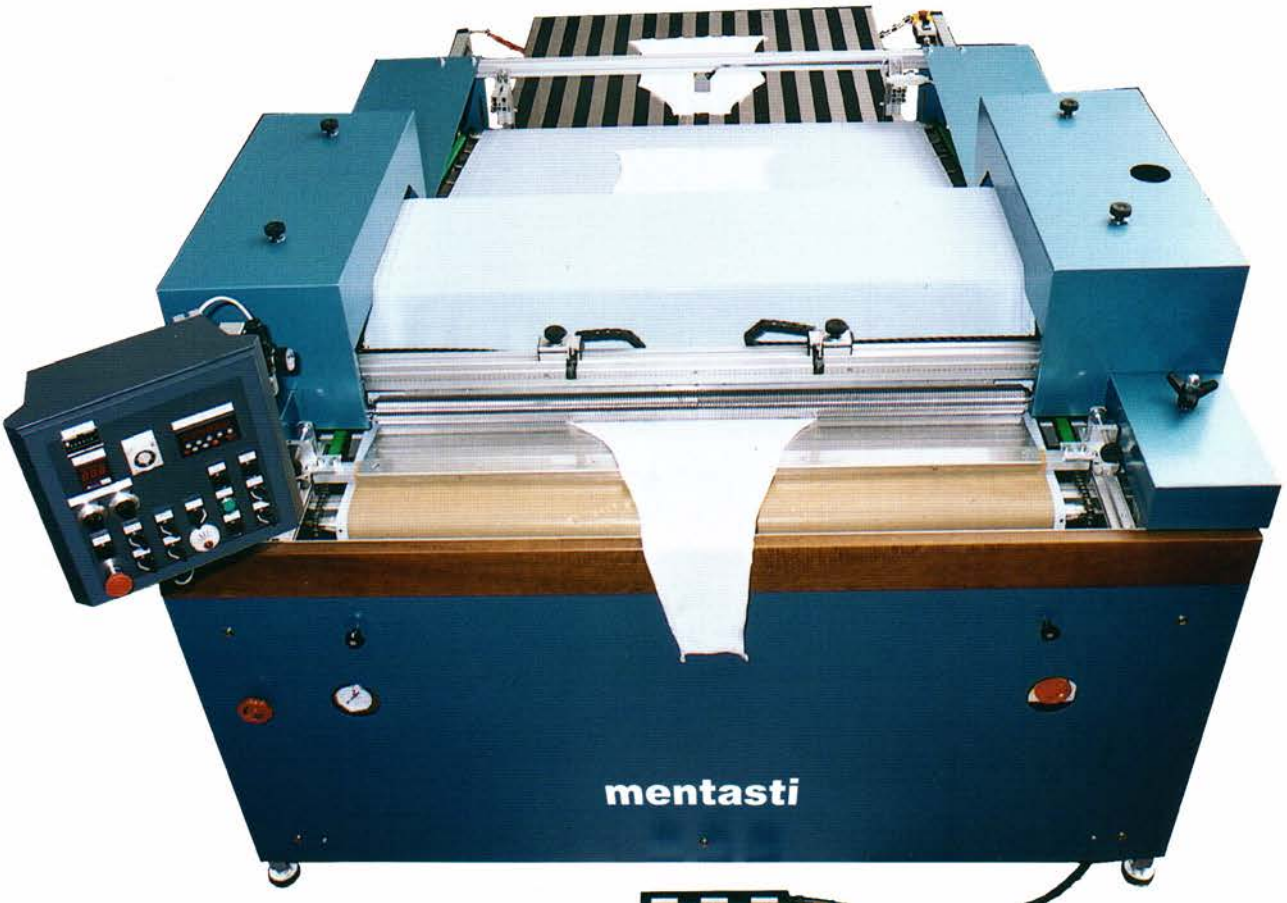
ST 130 系首推ST整平烫压机的发展

在整平滚筒前蒸汽可处理少有的工作宽度(130cms)

压烫板距离汽蒸表面1 inch，在低压烫板即刻吸风时强力放出。

独特的系统（自上而下的蒸汽）在蒸汽作用时保证衣领及有弹性的条纹保持。机器配备双重吸风特殊的排气室。

堆叠器随时可供，可选择，ST 130的速度及动作由3换流器限定。



ST-130

Altre caratteristiche della nuova ST-130 sono la superficie di asciugatura allo scarico maggiorata, 3 inverter per la regolazione delle velocità, contapezzi con fotocellula e guide laser di inserimento.

Otras características de la nueva ST 130 son la superficie de secado y evacuado mejorada, 3 inverter para la regulación de la velocidad, cuenta piezas con fotocélula y guía laser para introducir los trozos.

Other features of ST-130 are: an extra-wide drying section, triple inverters to control speeds, piece-counter with photocell, laser guiding lines for fabric loading.

laser guides

ST-130的主要特点：
特宽的干燥系统，
控制速度的三倍换流器，
光电控制计数，
镭射定位放置衣片。

Les autres caractéristiques de ST-130 sont la surface de séchage extra-large, 3 inverters pour le réglage des vitesses, compte-pièces avec photocellule, guides laser d'introduction.

L'Impilatore IM130 è stato concepito per una raccolta rapida e precisa dei teli. Presenta un movimento a doppia velocità (regolabile elettronicamente) e a doppia funzione (raccolta di teli singoli o faldatore). IM130 è un'unità indipendente e può quindi essere abbinato alla macchina anche in un secondo momento.

El apilador IM130 ha sido concebido para una recogida rápida y precisa de los tejidos. Presenta un movimiento de doble velocidad (regulable electrónicamente) y de doble función (recogida de los tejidos en forma simple o en falda). La IM130 es una unidad independiente y puede ser acoplado a la maquina también posteriormente.

The automatic stacker mod. IM130 has been studied to guarantee precise and extremely fast collecting of pieces.
It features a double-speed movement that is electronically regulated and has a double function (it can collect piece by piece, or be used as a lapping device)
IM 130 is a separate unit that can therefore be connected at any time to the ST 130 machine.

自动堆叠模式IM130
完全保证准确、整齐、快速堆叠衣片。
电动控制双倍速度动作具双重功能（收集衣片或纯粹作为堆叠装置）

L'empileur automatique IM130 a eté etudié pour garantir une réception des pièces très rapide et précise. Il présente un mouvement à double vitesse (à reglage electronique) et à double fonction (réception pièce par pièce, ou en continue). IM130 est une unité separée, qui peut être rajouté à la machine dans un deuxième temps.

automatic stacker IM 130

La sezione di stiro e di svolgimento è stata progettata per garantire movimenti assolutamente paralleli, regolazioni centesimali (0.01 mm).
Questo permette ai capi anche più fini di non essere deformati a causa di attriti di ogni sorta. L'operatore può visualizzare tutte le regolazioni effettuate.

La sección de plancha y de desenrollado ha sido proyectada para garantizar movimientos absolutamente paralelos, con regulaciones centesimales (0.01 mm).
Esto permite también que los trozos mas finos no se deformen por rozamiento de cada tipo. El operario puede visualizar todas las regulaciones efectuadas.

The pressing-uncurling section can guarantee a totally parallel structure and the finest of regulations (0.01 mm tolerance).
This prevents garment distortion due to frictions of any kind. Operator regulations are all displayed, guaranteeing simplicity and maximum precision of operation.

display

压烫展卷部分完全保证平整结构及调整最佳（0.01 mm公差）。
防止衣片因磨擦而导致的变形。操作员调整完全显示，保证简洁、最大精确操作。

La section de repassage-deroulement peut garantir un parallelisme total des mouvements, et réglages centesimales (0.01 mm), visualisés à écran, ce qui permet de ne pas avoir de déformations due à quelconque friction.
Tous les réglages sont visualisés pour garantir un maximum de simplicité et de précision d'utilisation de la machine.

		ST 130	ST 180
Entrata vapore, *Steam inlet*	Ø	1/2"	1/2"
Scarico condense, *Condense discharge*	Ø	1/2"	1/2"
Consumo vapore, *Steam consumption*	Kg./h	30-40	40-60
Consumo elettrico, *Electric consumption*	Kw.	2.5	2.5
Consumo aria compressa, *Air consumption*	L.	10	10
Dimensioni macchina, *Machine dimension*	cm.	205x355x150	255x355x160
Peso netto, *Net weight*	Kg.	1350	1800
Dimensioni imballo, *Packing dimension*	Kg.	223x265x166	225x275x166 200x270x90
Peso lordo, *Gross weight*	Kg.	1450	1950

ST-180

... inoltre

ST-180, versione con superficie di lavoro di 180 cm.

... furthermore

ST-180, version with cm. 180 working width.

mentasti
SINCE 1911

G. MENTASTI s.r.l.
20093 Cologno Monzese (Italy) - Via G. Matteotti, 35
tel. +39/02 2542814 - fax +39/02 2532555
e-mail: info@mentasti.it - web site: www.mentasti.it